



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	1075	23/03/2023

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO INERENTE I LAVORI DI MANUTENZIONE ORDINARIA DI IMMOBILI COMUNALI - IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (PERIODO: 2023) - ART. 54, COMMA 3 DEL VIGENTE D.LGS. N. 50/2016 - AMMISSIONE E ESCLUSIONE OFFERENTI E AGGIUDICAZIONE ALL'IMPRESA CARLI SPORT S.R.L. DI MEZZOCORONA (TN) - PER UN IMPORTO DI EURO 57.096,00.- (I.V.A. 22% COMPRESA) - CIG 95641645CF

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG BETREFFEND DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON GEMEINDEEIGENEN IMMOBILIEN - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (ZEITRAUM: 2023) - ART. 54, ABSATZ 3 DES GV.D NR. 50/2016 - ZULASSUNG UND AUSSCHLUSS VON BIETER UND ZUSCHLAG DER ARBEITEN AN DIE FIRMA CARLI SPORT GMBH AUS MEZZOCORONA (TN) - MIT EINEM GESAMTAUSGABE VOM 57.096,00.- (22% MWST. INBEGRIFFEN - CIG 95641645CF

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n.10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
vista la determinazione dirigenziale n. 3329 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3329 del 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.
Visto il vigente " <u>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</u> ", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende " <u>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</u> ", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

premesse che

Es ist notwendig

Con determinazione dirigenziale n. 3684 del 06.10.2022 sono stati approvati la spesa e il criterio di aggiudicazione della procedura relativa alla manutenzione ordinaria di immobili comunali - IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURA (anno 2023) mediante ACCORDO QUADRO per l'importo di € 46.800,00 (al netto di iva);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3684 vom 06.10.2022 wurden die Ausgabe und das Zuschlagkriterium der Vergabe der RAHMENVEREINBARUNG für die ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE ((Zeitraum: 2023) in der Höhe von € 46.800,00 (ohne Mwst) genehmigt.

L'importo è così composto:

Der obengenannte Betrag ist wie folgt aufgeteilt:

Importo dell'accordo quadro	45.000,00.-	Betrag der Rahmenvereinbarung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	1.800,00.-	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen

Totale	46.800,00.-	Gesamtsumme
--------	-------------	-------------

Il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing. Georg Gschliesser;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Georg Gschliesser.

I lavori vengono aggiudicati mediante procedura negoziata svolta con modalità telematica ai sensi della L. 120 /2020 e della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii..

Die Arbeiten erfolgen mittels Verhandlungsverfahrens in elektronischer Form nach Gesetzes Nr. 120/2020 und L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.

La gara è esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95, comma 4, lettera b) del Codice, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara.

Der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2015, und soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 95, Abs. 4, Buchstabe b) des Kodex anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis.

Al fine di individuare le imprese da invitare è stata effettuata un'indagine di mercato aperta con pubblicazione di avviso sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e sul portale bandi-alto adige (avviso n. 060077/2022 del 5.12.2022);

Um für den Dienst infrage kommende Firmen zu finden, wurde auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen und im Portal [http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale /de_DE](http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de_DE) eine Markterhebung veröffentlicht (Bekanntmachung Nr. 060077/2022 vom 5.12.2022);

Entro il termine del 15.12.2022 sono pervenute n. 7 manifestazioni di interesse a partecipare alla gara;

Innerhalb der Frist vom 15.12.2022 sind 7 Anfragen zur Einladung am Wettbewerb eingegangen.

Alla gara telematica n. 078383/2022 per i lavori di Manutenzione ordinaria di immobili comunali - IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (Periodo: 2023) - Accordo quadro con un solo operatore art. 54 comma 3 del D.Lgs. 50/2016, sono state invitate le seguenti 7 (sette) imprese registrate nell'elenco telematico, con invio della lettera di invito tramite il portale Bandi Alto Adige in data 03.01.2023:

Zur telematischen Ausschreibung Nr. 078383/2022 für Ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (Zeitraum: 2023) - Rahmenvereinbarung mit einem einzelnen Wirtschaftsteilnehmer Art. 54 Abs. 3 des Gv.D. Nr. 50/2016., wurden mit Sendung der Einladungsschreiben durch das Portal Bandi Alto Adige vom 03.01.2023, die folgenden 7 (sieben) Unternehmen welche im telematischen Verzeichniseingetragen sind, eingeladen:

BONADIO GEOM. PIETRO & C. S.A.S.
 CARLI SPORT S.R.L.
 CARPENTERIA BOLZANO S.R.L.
 FABBROMECCANICA SRL UNIPERSONALE
 SPORTBAU GMBH
 SPORTISSIMO SRL
 TAGLIAPIETRA S.R.L.

In data 16.01.2023 è scaduto il termine per

Am 16.01.2023 ist der Termin für die

la presentazione delle offerte.

Vorlage der Angebote verfallen.

Entro il termine prefissato nella lettera invito sono pervenute le seguenti offerte:

Innerhalb des in der Einladungsschreiben festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

BONADIO GEOM. PIETRO & C. S.A.S.
CARPENTERIA BOLZANO S.R.L.
CARLI SPORT S.R.L.

In data 17.01.2023 alle ore 9.00 presso la stanza n. 339 - III piano - del Palazzo comunale di Via Lancia n. 4/A il Dirigente competente (Autorità di gara), assistito da due testimoni, in seduta riservata, ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa;

Am 17.01.2023 um 9.00 Uhr hat der zuständige leitende Beamte (Wettbewerbsbehörde) im Zimmer Nr. 339 - 3. Stock des Gemeindehauses in der Lanciastraße Nr. 4/A, im Beisein von zwei Zeugen in nicht öffentlicher Sitzung, die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen überprüft

Sono state ammesse alla fase successiva della gara le imprese BONADIO GEOM. PIETRO & C. S.a.s. e CARLI SPORT S.R.L.;

Die Firmen BONADIO GEOM. PIETRO & C. S.A.S. e CARLI SPORT S.R.L. wurden am Wettbewerb zugelassen.

L'Autorità di gara ha rilevato la sussistenza di un inadempimento "essenziale" per l'impresa CARPENTERIA BOLZANO SRL e precisamente la mancata produzione del contratto di avvalimento nella busta A „ Documentazione Amministrativa“;

Die Wettbewerbsbehörde hat eine „wesentliche“ Nichteinhaltung der Firma CARPENTERIA BOLZANO G.m.b.H. festgestellt, da die Firma den Nutzungsvertrag nicht im Umschlag A „ Verwaltungsunterlagen“ eingefügt hatte.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura negoziata n. 1/2023 del 17.01.2023 (CIG 95641645CF), al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind in dem bestehenden Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 1/2023 vom 17.01.2023 (CIG 95641645CF), beschrieben, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist

La documentazione amministrativa dall'impresa CARPENTERIA BOLZANO SRL è stata sottoposta al procedimento di regolarizzazione documentale con le richieste n. 0017153/2023 del 18.01.2023 e n. 0030129/2023 del 31.01.2023;

Die von der Unternehmen CARPENTERIA BOLZANO G.m.b.H. vorgelegten Verwaltungsunterlagen wurden laut Anfragen Nr. 0017153/2023 vom 18.01.2023 und Nr. 0030129/2023 vom 31.01.2023 der ordnungsgemäßen Verfahrenskontrolle unterzogen;

L'impresa CARPENTERIA BOLZANO SRL ha risposto alle richieste dell'amministrazione con note del 23.01.2023 prot. in entrata 0020382/2023 e del 3.02.2023 prot in entrata 35155/2023;

Die Firma CARPENTERIA BOLZANO GmbH antwortete auf die Anfrage der Verwaltung mit Schreiben Nr. 0020382/2023 vom 23.01.2023 und vom 3.02.2023 Nr. 35155/2023;

In data 13.02.2023 alle ore 15.55 presso la stanza n. 339 - III piano - del Palazzo comunale di Via Lancia n. 4/A il Dirigente competente in qualità di Autorità di Gara, assistito da due testimoni, in seduta riservata, ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa prodotta dall'impresa CARPENTERIA BOLZANO SRL;

L'Autorità di gara ha escluso l'impresa Carpenteria Bolzano S.r.l. con le motivazioni esposte nel verbale di procedura negoziata n. 1bis/2023 del 13.02.2023 (CIG 95641645CF), e ha aperto la buste contenenti le offerta economiche delle imprese offerenti ammesse;

Am 13.02.2023 um 15.55 Uhr hat der zuständige leitende Beamte (Wettbewerbsbehörde) im Zimmer Nr. 339 - 3. Stock des Gemeindehauses in der Lanciastraße Nr. 4/A, im Beisein von zwei Zeugen in nicht öffentlicher Sitzung, die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen der Firma CARPENTERIA BOLZANO G.m.b.H. überprüft

Die Wettbewerbsbehörde hat die Firma Carpenteria Bolzano GmbH ausgeschlossen und hat die Umschläge der zugelassenen Bieter geöffnet, die das wirtschaftliche Angebot enthalten. Die Begründung des Ausschlusses ist im Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 1bis/2023 vom 13.02.2023 (CIG 95641645CF) angegeben.

CARLI SPORT SRL

BONADIO GEOM. PIETRO & C. SAS

La migliore offerta è risultata essere quella dell'impresa Carli Sport S.r.l di Mezzocorona (TN), che ha proposto un ribasso percentuale del 13,00% sull'elenco prezzi posto a base di gara;

Als bestes Angebot ist jenes der Firma Carli Sport GmbH aus Mezzocorona (TN), die einen prozentuellen Preisnachlass von 13,00% auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise vorgeschlagen hat;

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura negoziata n. 1bis/2023 del 13.02.2023 (CIG 95641645CF), al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind in dem bestehenden Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 1bis/2023 vom 13.02.2023 (CIG 95641645CF), beschrieben, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist;

Si ritiene pertanto di aggiudicare all'impresa Carli Sport S.r.l di Mezzocorona (TN) i lavori sopracitati, in quanto l'offerta appare congrua, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura (dichiarazione del RUP dd. 15.03.2023 ai sensi della L.P. n. 16/2015);

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, das Unternehmen Carli Sport GmbH aus Mezzocorona (TN) mit obgenannten Arbeiten, weil das Angebot angemessen erscheint, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot zu beauftragen (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 15.03.2023 gemäß LG. Nr. 16/2015);

Le prestazioni oggetto di appalto sono affidate senza avviare un nuovo confronto competitivo ai prezzi unitari posti a base di gara, che in sede di contabilità lavori saranno

Der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen wird entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmenvertrages und der besonderen Verdingungsordnungen ohne

depurati dal ribasso offerto dall'aggiudicatario, secondo le modalità di esecuzione previste dal disciplinare di gara;

Il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro sarà il seguente: inizio a decorrere dall'assegnazione dei lavori (con verbale di consegna generale dei lavori) e fino al 31.12.2023, indipendentemente dal fatto che l'importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine;

Il contratto cessa in ogni caso quando la spesa dei servizi eseguiti raggiunge l'importo contrattuale in un termine minore.

Si dà atto che non essendo possibile in fase di affidamento del servizio l'individuazione preventiva del centro di responsabilità e del centro di costo, detta individuazione avverrà in fase di liquidazione, secondo quanto previsto dall'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, e che comunque la suddetta spesa trova copertura nel Bilancio 2023;

Il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO
D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa:

1) di approvare i verbali di procedura negoziata n. 1/2023 della seduta del 17.01.2023 e 1bis/2023 della seduta del 13.02.2023, relativo alla conclusione di un accordo quadro inerente il servizio di manutenzione ordinaria di immobili comunali - IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (Periodo: 2023) Art. 54 comma 3 del Dlgs. 50/2016 (Codice Identificativo Gara/CIG: **95641645CF**), ai quali si rinvia per relationem e che è

Determina n./Verfügung Nr.1075/2023

erneuten Aufruf zum Wettbewerb aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Arbeiten die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschlags erteilt.

Die Rahmenvereinbarung wird folgendes: eine Geltungsdauer ab der Zuweisung der genannten Arbeiten (allgemeine Übergabe) bis 31.12.2023, unabhängig davon, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

Der Vertrag endet vor dieser Frist, wenn die Kosten für die erbrachten Leistungen die Auftragssumme im Voraus erreichen.

Da es in der Phase der Dienstleistungszuweisung nicht möglich war, den vorläufigen Ausgabenverantwortlichen und die Kostenstelle zu ermitteln, wird diese Bestimmung bei der Auszahlung erfolgen, wie es der Art. 29 der geltenden Buchhaltungsverordnung vorsieht, und jedenfalls wird diese Ausgabe vom Haushalt 2023 gedeckt.

Der vorliegende Akt unterliegt der Veröffentlichungspflicht und wird zur Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen, wie laut Art. 28/bis des L.G. 22.10.1993 Nr. 17 vorgesehen, veröffentlicht.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

V E R F Ü G T
DER AMTSDIREKTOR

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1) die Protokolle Nr. 1/2023 vom 17.01.2023 und 1bis/2023 vom 13.02.2023 über das Verhandlungsverfahren für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung betreffend die ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (Zeitraum: 2023) laut Art. 54, Absatz 3 des GVD 50/2016 (Erkennungskode der Ausschreibung / CIG: **95641645CF**), auf welche Bezug genommen wird und welche beim Amt für

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

Verwaltungsangelegenheiten der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen;

2) di dare atto che nella seduta del 13.02.2023 l'Autorità di Gara ha escluso l'impresa Carpenteria Bolzano Srl con le motivazioni riportate nel verbale di gara 1bis/2023 del 13.02.2023 e che la comunicazione dell'esclusione dalla gara ai sensi dell'art. 76, comma 5, lett. b) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. è stata trasmessa con pec all'impresa esclusa in data 17.02.2023 prot.0049864/2023;

2) Es wird festgelegt, dass in der Sitzung vom vom 13.02.2023 die Wettbewerbsbehörde die Firma Carpenteria Bolzano GmbH ausgeschlossen hat. Die Begründung des Ausschlusses ist im Protokoll der Sitzung vom 1bis/2023 vom 13.02.2023 angegeben. Der Ausschluss von der Vergabe nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Artikel 76, Absatz 5, Buchstabe b) wurde an die Firma mit pec vom 17.02.2023 prot.0049864/2023 mitgeteilt.

3) di dare atto che l'aggiudicatario risulta l'impresa CARLI SPORT S.R.L. con un ribasso del 13% sull'elenco prezzi posto a base di gara

3) es wird festgestellt, dass die Firma CARLI SPORT GmbH mit einem Abschlag von 13% auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise als Gewinner hervorgeht.

Importo totale dell'accordo quadro	Euro	46.800,00.-	Gesamtbetrag	der
			Rahmenvereinbarung	
di cui oneri di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta	Euro	1.800,00.-	davon Sicherheitskosten, welche nicht dem Preisabschlag unterworfen sind	
22% IVA	Euro	10.296,00.-	22% MWST	
totale complessivo	Euro	57.096,00.-	Gesamtbetrag	

Ribasso offerto/Angebotener Abschlag **13,00%** sull'elenco prezzi posto a base di gara/auf den Verzeichnis der Ausschreibungspreise

4) di dare atto che le prestazioni oggetto di appalto saranno affidate senza avviare un nuovo confronto competitivo, ai prezzi unitari posti a base di gara depurati, in sede di contabilità, dal ribasso offerto dall'aggiudicatario (13,00%), secondo le modalità di esecuzione previste dal disciplinare di gara;

4) es wird festgestellt, dass der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmenvertrages und der besonderen Ausschreibungsbedingungen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Arbeiten die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschlages (13,00%) erteilt wird.

5) il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro viene stabilito dall'assegnazione del servizio (consegna generale dei lavori) e fino al

5) Die Rahmenvereinbarung hat eine Geltungsdauer ab der Zuweisung des genannten Dienstes (allgemeine Übergabe) bis 31.12.2023, unabhängig

31.12.2023, indipendentemente dal fatto che l'importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine.

6) di dare atto che l'aggiudicatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione di carattere generale prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

7) di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

8) che si procederà in ogni caso alla verifica dei requisiti speciali richiesti in gara.

9) di dare atto che, pena l'annullamento dell'aggiudicazione, l'impresa Carli Sport S.r.l. è tenuta a produrre la cauzione definitiva nella misura prevista dall'art. 103 del D.Leg.vo 50/2016 e la polizza RCT;

10) di approvare la spesa presunta derivante di Euro 57.096,00.- (oneri per la sicurezza ed IVA 22% compresa)

11) di approvare le clausole contrattuali contenute nel disciplinare di gara e relativi allegati costituiti da:

- lettera d'invito tramite portale www.bandi-altoadige.it

- disciplinare di gara (testo bilingue);

Determina n./Verfügung Nr.1075/2023

davon, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

6) Es wird festgestellt, dass der Zuschlagsempfänger keiner Kontrolle der allgemeinen Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

7) Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

8) dass die Vergabestelle in jedem Fall die geforderten besonderen Anforderungen der Ausschreibung überprüft.

9) Es wird festgestellt, dass der Auftragnehmer Carli Sport GmbH die endgültige Kautions in der von Art. 103 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 und die Haftpflichtversicherungen vorlegen muss;

10) die daraus entstehende vermutliche Ausgabe von 57.096,00.- Euro (Sicherheitsmassnahmen und 22% MwSt. inbegriffen), zu genehmigen;

11) Es werden die in der Wettbewerbsbedingungen enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt. Diese umfassen:

- das Einladungsschreiben durch das Portal: www.bandi-altoadige.it

- die Wettbewerbsbedingungen (zweisprachiger Text);

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

- dati anagrafici (Allegato A) – documento generato dal sistema;

- Dichiarazione di partecipazione (Allegato A1) (testo bilingue);

- Dichiarazione aggiuntiva R.T.I. - Consorzio (Allegato A1-bis) (testo bilingue);

Allegato A1-ter – Dichiarazioni dell'impresa ausiliaria

- offerta economica (Allegato C) – documento generato dal sistema;

- Patto di Integrita' in Materia di Contratti Pubblici;

- Codice di comportamento del personale del Comune di Bolzano;

- Documento unico di valutazione del rischio interferente;

- CRITERI DI VALUTAZIONE OFFERTE ANOMALE

- ELENCO EDIFICI COMUNALI

custoditi e visibili presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, ai quali si fa espresso rinvio ai sensi del IV comma, art. 76 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

12) di prendere atto che l'impresa Carli Sport S.r.l. ha indicato la persona delegata ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

13) di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

- die anagrafischen Daten (Anlage A) – Dokument, das vom System generiert wird;

- die Teilnahmeerklärung (Anlage A1) (zweisprachiger Text);

- die Zusätzliche Erklärung Bietergemeinschaft – Konsortium (Anlage A1-bis) (zweispä-chiger Text);

Anlage A1-ter – Teilnahmeerklärung des Hilfsunternehmens

- das Wirtschaftliche Angebot (Anlage C) das vom System generiert wird;

- Integritätsvereinbarung in Bezug auf die Öffentlichen Aufträge;

- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Bozen.

- Einheitsdokument zur Gefahrenbewertung

- RICHTLINIE FÜR DIE BEWERTUNG DER ÜBERTRIEBEN NIEDRIGEN ANGEBOTE

- VERZEICHNIS DER GEMEINDEGEBÄUDE

Diese Unterlagen, auf welche im Sinne von Art. 76, Absatz 4, des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 ausdrücklich Bezug genommen wird, sind bei der Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken aufbewahrt und einsehbar;

12) Zur Kenntnis nehmen, dass die Firma Carli Sport GmbH die ermächtigte Person für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, sowie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.

13) Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

digital abgeschlossen.

14) di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel disciplinare di gara;

14) festzusetzen, dass die Zahlung zu den in den besonderen Ausschreibungsbedingungen vorgenommen wird;

15) di dare atto che la sopraindicata spesa trova copertura nel bilancio 2023 e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione del relativo lavoro avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni ditta;

15) festzustellen, dass die besagte Ausgabe von den Haushalten 2023 gedeckt wird und, dass der Ausgabenverantwortliche, die Kostenstelle und die Verpflichtung des Ausgabenkapitels in der Phase der Auszahlung erfolgen wird, sowie es vom Art. 29 der geltenden Buchhaltungsverordnung bestimmt wird, jedenfalls immer in Bezug auf den Auftrag der betreffenden Lieferung und innerhalb des zu gewiesenen Betrages (maximaler Betrag), welcher jeder Firma zu gewiesen wurde;

16) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

16) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

A seguito del ricevimento della comunicazione di adozione del presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Nach Erhalt der Mitteilung über den Erlass der gegenständlichen Verfügung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Abteilung Bozen – innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

265ea3befe9b32d7ed6b368a0a876c6470916e3d707c830b2d234ea098f1ee5d - 10473925 - det_testo_proposta_22-03-2023_13-42-13.doc
2668d90ed683382c682016be4d176d832605668e8bfa0c6b89fe68ed6f7db90e - 10473926 - det_Verbale_22-03-2023_13-43-21.doc
71c06eb1937155856eaa5df7d840e040587775e4dc9d37e979a68b9c07f1972 - 10473932 - modello_Allegato Impegno.doc
c48b1aa7c9594cf70edb38ff78e6a29a850973028f79049f0bd85a993a34fbd - 10475477 - ACCORDO_QUADRO CARLI SPORT.pdf

Determina n./Verfügung Nr.1075/2023

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten